

پرستاری سالمندان

نویسنده:
جین فارل

مترجم:
نینا ممیشی

سرشناسه	: فارل، جین Farell Jane
عنوان و نام پدیدآور	: پرستاری سالمندان / نویسنده جین فارل؛ مترجم نینا ممیشی؛ با نظارت امیر صالح
مشخصات نشر	: تهران: صهبای دانش، ۱۳۸۸
شابک	: 978-600-90945-5-4
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: سالمندان -- پرستاری و مراقبت
موضوع	: سالمندی
شناسه افزوده	: ممیشی، نینا، ۱۳۵۲ - ، مترجم
ردمبندی کنگره	: ۱۳۸۸ ب۲ف/۹۵۴ RC
ردمبندی دیویدی	: ۶۱۰/۷۳۶۵
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۷۸۱۹۵۰

نام کتاب: پرستاری سالمندان
نویسنده: جین فارل
مترجم: نینا ممیشی با نظارت امیر صالح
ناشر: صهبای دانش
نوبت چاپ: اول ۱۳۸۸
تیراژ: ۵۰۰ نسخه
قیمت: ۱۰۰۰۰۰ ریال
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۰۹۴۵-۵-۴

تلفن مرکز پخش: ۰۹۱۲۳۵۹۱۴۴۳

فهرست مطالب

صفحه

مقدمه مؤلف	۹
فصل اول: سالمندی، گذشته، حال و آینده	۱۱
فصل دوم: پرستاری افراد سالمند، پیشرفت و فرایند	۲۵
فصل سوم: فرایند طبیعی پیر شدن	۸۵
فصل چهارم: ارتباط با سالمندان	۱۱۵
فصل پنجم: تطبیق اجتماعی - روانی مربوط به پیری	۱۵۳
فصل ششم: مشکلات معمول مربوط به پیری: دلالت‌های پرستاری	۱۷۷
فصل هفتم: ارتقاء سلامتی در پیری	۲۰۹
فصل هشتم: اختلالات و بیماری‌های معمول سالمندان	۲۶۵
فصل نهم: مراقبت پرستاری از سالمندان	۳۰۱

بسم الله الرحمن الرحيم

امروز از هر ده نفر مردمی که در جهان زندگی می‌کنند یک نفر بیشتر از ۶۰ سال عمر دارد و از هر چهار نفر سالمند، یک نفر سن بالای ۷۵ سال دارد و از آنجا که پیش‌بینی می‌شود تا پایان قرن حاضر میانگین سن، باز هم افزایش یابد نیاز به نیروی انسانی متخصص، دانش و تکنولوژی متناسب با پدیده سالمندی و نیازهای طبی و مراقبتی سالمندان امری ضروری بنظر می‌آید. از آنجا که پرستاران تحصیل کرده، عضو برجسته و مؤثری از گروه پزشکی برای مواجهه منطقی و مراقبت از سالخوردگان می‌باشند، توجه به تربیت و ارتقاء توانایی‌های علمی و مهارتی آنان حائز اهمیت است.

کتاب حاضر که حاصل تلاشهای فراوان سرکار خانم نینا معیشی کارشناس پرستاری می‌باشد، مأخذ معتبر و مناسبی برای کادر پزشکی بویژه پرستاران بوده که با مطالعه و بکارگیری آن خواهند توانست سطح قابل قبول و ارزنده‌ای از مراقبتهای همه‌جانبه پرستاری را برای سالمندان فراهم آورند.

امیر صالح

عضو هیئت علمی دانشکده پرستاری و مامائی
دانشگاه علوم پزشکی مشهد

پیشگفتار

امروزه شاهد رشد نسبت درصد افراد مستتر از شصت سال در جهان و ایران می‌باشیم. در دهه‌های آینده سهم بیشتری از کل هزینه‌های پزشکی و نیروی انسانی به مراقبت از سالخوردگان تخصیص داده خواهد شد. تأمین بهترین مراقبت از سالمندان بویژه بیماران سالخورده به فهم بیشتر تغییرات فیزیوپاتولوژیک و شناخت نیازهای همه جانبه این گروه سنی نیاز دارد. از آنجا که پرستاران نقش حرفه‌ای و مؤثری در راهنمایی و مراقبت از سالمندان بعهده دارند و در میان منابع فارسی، کمبود کتاب اختصاصی «پرستاری سالمندان» محسوس می‌باشد به تدوین و ترجمه کتاب حاضر پرداخته. این کتاب ترجمه Nursing care of the older person به نویسندگی جین فارل می‌باشد که بخشهای مختلف آن راهنمای ارزنده‌ای برای پرستاران و دانشجویان پرستاری و سایر گروههای وابسته به علوم پزشکی، در شناخت ابعاد جسمی، روانی و اجتماعی سالمندان و بالاخص بیماران مسن می‌باشد. امیدوارم مطالعه و بکارگیری آن، زندگی سالم و لذت‌بخش را برای سالخوردگان فراهم آورد.

نینا ممیشی

مقدمه مؤلف

این کتاب، جوانب مختلف مراقبت برای سالمندان را به دانشجویان پرستاری معرفی می‌کند.

تاریخچه خلاصه‌ای از پیری با نگاهی بر حال و آینده، مورد بحث قرار گرفته؛ چراکه خصوصیات سالمندان، احساسات و رفتارهای اجتماعی، و روند پیری، در پرستاری از آنها مؤثر است. مروری بر پرستاری سالمندان و اینکه فرایند پرستاری چگونه در این زمینه عمل می‌کند، اصول و مطالب زمینه‌ای و نکات قابل توجهی را فراهم می‌آورد. در این کتاب، تلاش کرده‌ام که بر خصوصیات منحصر بفرد سالمند، در بیماری و سلامتی تأکید کنم. به این دلیل، ارتباط هم بعنوان یک فصل جداگانه وجود دارد و هم مکرراً در متن توضیح داده شده است. مشکلات معمول سالمندی، با پیشنهاداتی برای مراقبت پرستاری در بیمارستان یا خانه پرستاری و پیشنهاداتی برای آموزش به خانواده در فصل شش شرح داده شده است. مضمون مراقبت پرستاری، بر پیشگیری، تشخیص و حل مشکلات، در فراهم کردن آسایش و راحتی و در رسیدن به اهداف حقیقی، متمرکز شده است امیدوارم این کتاب به دانشجویان پرستاری در شناخت و دستیابی به نیازهای اختصاصی بیماران سالمند کمک نماید.

برخی عقیده دارند که از دانشجو خواسته شود به بیماران و افراد پیر، بعنوان مدلهای نقشی توجه شود. زمانی دخترم می‌گفت: «کسی درباره پیری با من صحبت نکرده در حالی که من اطلاعاتی راجع به چگونگی بلوغ، نوجوانی، و چگونگی رفتن به دانشکده دریافت داشته‌ام و هرگز در این موارد از کسی نپرسیدم. اما درباره پیر شدن چیزی به من گفته نشده است.»^۸

امیدوارم این کتاب اطلاعاتی درباره پیری ارائه دهد تا درک فرایند پیری را برای دانشجویان پرستاری یا پرستاری که آنرا می‌خواند، فراهم کند.

جین فارل